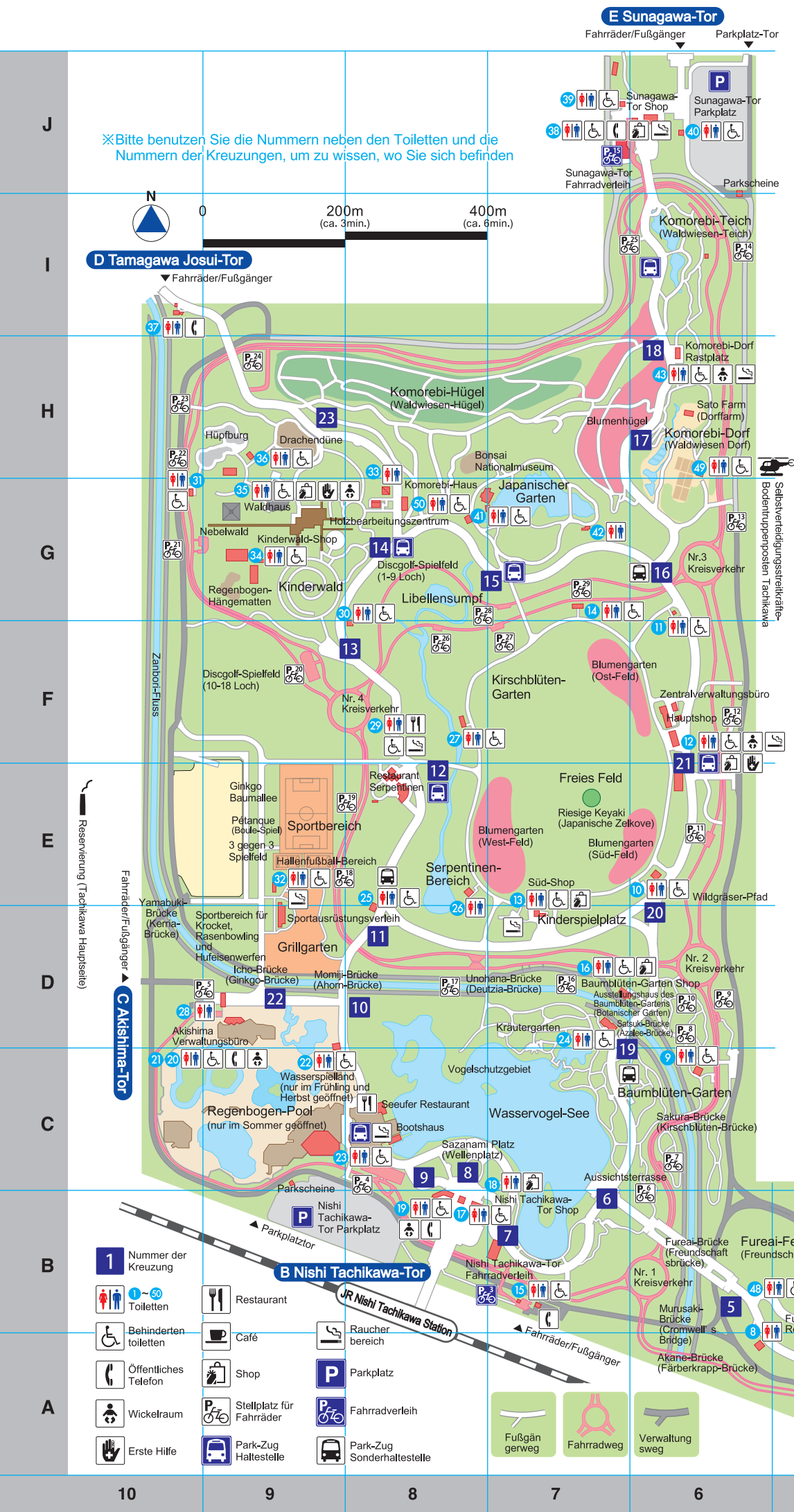


Willkommen im Showa Kinen Park



Wegdauer ※Erwachsenenschrittggeschwindigkeit



Im Park nützliche Fortbewegungsmittel

Park-Zug

Fahrtpreis (eine Fahrt)
Erwachsene ¥400
Kinder (von 4 Jahren bis einschließlich Schüler/innen der Junior High School ≈ Sekundarstufe 1) ... ¥200

•Bitte erkundigen Sie sich nach den Fahrt- und Haltezeiten.
•Tagesfahrkarten für Kinder ab 4 Jahren: ¥600

※Die Fahrtroute ändert sich je nach Jahreszeit und Andrang.
Bitte erkundigen Sie sich im nächstgelegenen Terminal.

Fahrrad (auch Einrad)

Leihgebühr (3 Stunden)
Erwachsene ¥600
Kinder (unterhalb der Junior High School ≈ Sekundarstufe 1) ¥350

※Tachikawa-Tor, Nishi Tachikawa-Tor, Sunagawa-Tor
※Einradverleih nur beim Tachikawa-Tor Fahrradverleih
※Einräder können nur in den dafür vorgesehenen Bereichen genutzt werden.

INDEX

Eingang (Fußgänger/Fahrräder)

- A1 Akebono Eingang A-1
- A2 Tachikawa-Tor A-3
- A3 Gedenkzentrum Eingang B-2
- A4 Takamatsu Eingang B-1
- B Nishi Tachikawa-Tor B-8
- C Akishima-Tor D-10
- D Tamagawa Josui-Tor I-10
- E Sunagawa-Tor J-6

Parkplatz

- Tachikawa-Tor Parkplatz B-4
- Nishi Tachikawa-Tor Parkplatz B-9
- Sunagawa-Tor Parkplatz J-6

Fahrradverleih

- Tachikawa-Tor Fahrradverleih A-4
- Nishi Tachikawa-Tor Fahrradverleih B-7
- Sunagawa-Tor Fahrradverleih J-7

Restaurant / Café

- Café (Hauptinformation) A-1
- Ginnan Café A-4
- Café (Hanamidori Kulturzentrum) B-2
- Fureai Restaurant B-5
- Seeufer Restaurant C-8

- Serpentinen Restaurant E-8
- Wickelraum E-8
- Hauptinformation A-1
- Tachikawa-Tor A-4
- Hanamidori Kulturzentrum B-2
- Akishima Verwaltungsbüro D-9
- Zentralverwaltungsbüro F-6
- Waldhaus (Kinderwald) G-9
- Komorebi-Dorf Rastplatz H-6

- Kanal A-5
- Hauptinformation A-1
- Soyogi-Hügel A-2
- Hundeauslauf A-3
- Kaiser Showa Gedenkzentrum B-2
- Hanamidori Kulturzentrum B-2
- Platz der Träume B-2
- Baumblüten-Garten C-7
- Sazanami Plaza (Wellen-Plaza) C-8
- Kräutergarten C-7
- Bootshaus C-8
- Wasservogel-See C-7
- Regenbogen-Pool C-9

- Ausstellungshaus des Baumblüten-Gartens D-7
- Sportartikelverleih D-9
- Vogelschutzgebiet D-8
- Grillgarten D-9
- Wasserspielfeld C-9
- Momiji-Brücke (Ahorn-Brücke) D-8
- Sportbereich E-9
- Ginkgo-Baum-Allee E-9
- Blumengarten (West-Feld) E-7
- Futsal-Platz E-9
- Freies Feld E-7
- Blumengarten (Süd-Feld) E-6
- Blumengarten (Ost-Feld) F-7
- Kinderwald G-9
- Komorebi-Haus G-8
- Libellensumpf G-8
- Japanischer Garten G-7
- Waldhaus G-9
- Komorebi-Hügel H-8
- Komorebi-Dorf H-6
- Komorebi-Dorf Rastplatz H-6
- Blumenhügel H-7
- Bonsai Nationalmuseum H-8

Öffnungszeiten

Zeitraum	Zeit
1. März bis 31. Oktober	9:30 ~ 17:00
Samstags, sonntags und an Feiertagen zwischen dem 1. April und 30. September	9:30 ~ 18:00
1. November bis Ende Februar	9:30 ~ 16:30

※Die Grüne Kulturzone (freier Bereich) öffnet um 8:30
※Die Grüne Kulturzone (freier Bereich) schließt vom Tag der Frühjahrs-Tagundnachtgleiche bis zum 31. März um 17:30
※Die Öffnungszeiten können sich aufgrund von Veranstaltungen und anderen Anlässen ändern.
※Im Sommer längere Öffnungszeiten für den Pool. Bitte kontaktieren Sie uns für genauere Informationen.

An folgenden Tagen geschlossen

31. Dezember bis 1. Januar
Am vierten Montag im Januar und am darauf folgenden Tag

Wie die Einrichtungen zu benutzen sind

Örtlichkeit	Benutzungszeit	Anmerkungen
Hanamidori Kulturzentrum / Hauptinformation	1. März bis 31. Oktober: Schließt um 17:00 1. November bis Ende Februar: Schließt um 16:30	
Kaiser Showa Gedenkzentrum *	1. März bis 31. Oktober: Schließt um 17:00 1. November bis Ende Februar: Schließt um 16:30	Letzte Eintrittsmöglichkeit: 30 Minuten vor Schließung des Parkes
Fahrradverleih *	Bis 30 Minuten vor Schließung des Parkes	Bis spätestens eine Stunde vor Schließung des Parkes
Hundeauslauf	Bis 15 Minuten vor Schließung des Parkes	
Restaurant *	1. März bis 31. Oktober: 11:00 ~ 16:00 1. November bis Ende Februar: 11:00 ~ 15:30	Letzte Bestellung: 30 Minuten vor Schließung
Bootshaus *	Bis 30 Minuten vor Schließung des Parkes	Bootsverleih: Bis spätestens eine Stunde vor Schließung des Parkes (an Wochentagen im Winter geschlossen)
Sportbereich Alle Plätze und Bahnen *	Bis 30 Minuten vor Schließung des Parkes	Bis spätestens eine Stunde vor Schließung des Parkes nutzbar
Kinderwald Holzbearbeitungszentrum	10:30 ~ 15:00	Anmeldung: 10:30 ~ 11:30/13:00 ~ 14:30
Kinderwald Hüpfburg	Bis spätestens 45 Minuten vor Schließung des Parkes	Nur für Kinder unter 15 Jahren
Japanischer Garten	Bis spätestens 30 Minuten vor Schließung des Parkes	
Japanischer Garten (Tee-Zeremonie) *	1 Stunde vor Schließung des Parkes	Tee-Zeremonie: Bis 1 Stunde 30 Minuten vor Schließung des Parkes
Komorebi Dorf Sato Farm	1. März bis 31. Oktober: Schließung um 16:00 1. November bis Ende Februar: Schließung um 15:30	Montags geschlossen

※Bis auf das Hanamidori Kulturzentrum, die Hauptinformationsstelle und das Kaiser Showa Gedenkzentrum ist eine Eintrittsgebühr fällig.
※Jede Einrichtung kann ab 9:30 Uhr genutzt werden (Ausnahme: Restaurant und Holzbearbeitungszentrum).
* = Gebührenpflichtig

Vorsichtsmaßnahmen im Park

Bitte beachten Sie bei Nutzung des Parks folgende Regeln.

- Biegen, brechen oder reißen Sie nicht an den Pflanzen; versuchen Sie nicht, Tiere zu fangen.
- Lagerfeuer und Feuerwerke sind verboten.
- Bereiche, die mit dem Hinweis "No Entry"/ ausgeschildert sind, sind entweder für Sie gefährlich oder dienen dem Schutz von Pflanzen. Bitte sehen Sie daher davon ab, diese Bereiche zu betreten.
- Die Radwege können nur mittels Fahrrad benutzt werden; die Nutzung zu Fuß ist untersagt.
- Tragen Sie zu der Abfallreduzierung im Park bei, indem Sie Ihren Abfall wieder mit nach Hause nehmen. Sollten Sie sich dennoch Ihres Abfalls in der Parkanlage entledigen, bitten wir Sie, die dafür vorgesehenen Abfallbehälter zu benutzen und den Abfall entsprechend zu trennen.
- Rauchen ist nur in Bereichen gestattet, in denen Aschenbecher verfügbar sind.
- Erwachsene, die mit kleinen Kindern den Park betreten, müssen diese ständig im Blick behalten.
- Besucher, die den Park mit Haustieren betreten, müssen diese ständig angeleint lassen. Der Halter des Haustieres ist dafür verantwortlich, Exkremente von diesem zu beseitigen. Der Park übernimmt keinerlei Verantwortung für Ereignisse im Park, die im Zusammenhang mit Haustieren stehen; diese obliegt vielmehr einzig dem Halter des Tieres. Haustiere sind in dem Japanischen Garten, Gebäuden wie dem Restaurant, dem Park-Zug und Booten nicht gestattet. Eine Ausnahme hiervon bilden Blindenhunde.
- Besucher des Parkes haben Abstand von Handlungen zu nehmen, die negative Folgen für die Parkverwaltung haben können.
- Die Nutzung von metallischen oder hölzernen (Baseball-)Schlägern, Boomerangs, Modellflugzeugen, Rollbretern, Schlitzen, Käferfangnetzen, Angeln, großen Zelten, Golfschlägern und anderen Gegenständen, die die Abläufe im Park beeinträchtigen können, ist untersagt. Über den gewöhnlichen Gebrauch hinausgehende Ausrüstung ist nur beschränkt zulässig. Bitte wenden Sie sich an eines der Tore oder das Showa Management Center für mehr Informationen.



SHOWA KINEN PARK
SHOWA KINEN PARK

Ansprechstelle: Showa Administration Center

TEL. 042-528-1751 (Computer-gesteuerte Antworten)